

Eisbericht Nr. 064

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 87

Nr. 064

Mittwoch, den 05.03.2014

1

Übersicht

Die Eisverhältnisse im nördlichen Ostseeraum haben sich seit gestern kaum verändert.

Vänersee

Meist eisfrei.

Mälarsee

Im Westteil kommt in geschützten Buchten bis zu 20 cm dickes ebenes Eis vor, auf See lockeres bis sehr lockeres Eis. Im Ostteil tritt offenes Wasser auf.

Mittlere und Nördliche Ostsee

Litauische Küste: Das Kurische Haff ist mit 20-25 cm dickem, im Nordteil aufgebrochenem Festeis bedeckt. - **Schwedische Küste:** Meist eisfrei.

Rigaischer Meerbusen

Estonische Küste: In der Pärnubucht liegt auf 15 km bis zu 31 cm dickes Festeis, weiter bis Kihnu tritt sehr dichtes Eis, dann offenes Wasser auf. Im Moonsund kommt 15-30 cm dickes Festeis und sehr dichtes Eis mit eisfreien Bereichen dazwischen vor.

Finnischer Meerbusen

Estonische Küste: In der Bucht von Muuga kommt offenes Wasser vor. - **Finnische Küste:** Die Schären sind mit 10-40 cm dickem Festeis bedeckt, was im Westen anfängt morsch zu werden. Außerhalb davon erstreckt sich eine schmale Zone mit sehr dichtem bis dichtem 10-20 cm dicken Eis, anschließend kommt im Osten offenes Wasser vor. Nördlich etwa der Linie Haapasaari – Kotlin liegt auf See dichtes und sehr dichtes, 15-35 cm dickes Treibeis. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg

Overview

Ice conditions in the northern region of the Baltic Sea are nearly unchanged.

Lake Vänern

Mostly ice-free.

Lake Mälaren

In the western part there is up to 20 cm thick level ice in sheltered bays, and open to very open ice at sea. Open water occurs in the eastern part.

Central and Northern Baltic

Lithuanian Coast: The Curonian Lagoon is covered with 20-25 cm thick fast ice, which is broken in the northern part. - **Swedish Coast:** Mostly ice free.

Gulf of Riga

Estonian Coast: In the Pärnu Bay there is up to 31 cm thick fast ice for 15 km. Farther out there is very close ice to Kihnu, then open water. In Moonsund 15-30 cm thick fast ice and very close ice occurs; there are ice-free areas in-between.

Gulf of Finland

Estonian Coast: In the Bay of Muuga there is open water. - **Finnish Coast:** The archipelagos are covered with 10-40 cm thick fast ice, which in the western part is becoming rotten. Farther out there is a narrow zone with very close to close 10-20 cm thick ice, followed by open water in the east. North of about the line Haapasaari – Kotlin close and very close 15-35 cm thick drift ice is present at sea. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg and farther out up to the longitude of lighthouse

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisauskünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

und weiter bis zur Länge vom Leuchtturm Tolbuchin liegt sehr dichtes 15-20 cm dickes Eis mit offenen Bereichen dazwischen. Weiter westwärts kommt bis zur Länge vom Leuchtturm Šepelevskij offenes Wasser, bis zur Länge der Insel Seskar sehr dichtes 15-20 cm dickes Eis und bis zur Länge vom Leuchtturm Sommers offenes Wasser vor. Die Vyborg Bucht ist bis zum Hafen Vysotsk mit 15-25 cm dickem Festeis bedeckt. Anschließend kommt sehr dichtes 15-20 cm dickes Eis vor. Im Bjerkesund liegt sehr dichtes 15-20 cm dickes Treibeis, das aus kleinen Eisschollen und Eisbruchstücken besteht.

Schärenmeer

In den inneren Schären kommt 10-30 cm dickes Festeis und dünnes ebenes Eis vor, die Hauptfahrwasser sind offen.

Bottensee

Finnische Küste: In den Schären kommt 10-35 cm dickes Festeis, außerhalb davon offenes Wasser vor. - **Schwedische Küste:** In den Schären und inneren Buchten liegt bis zu 20 cm dickes Festeis oder dünnes ebenes Eis. Der Ångermanälv ist nördlich der Sandö-Brücke mit 15-30 cm dickem Festeis bedeckt, südlich davon kommt lockeres Eis vor.

Norra Kvarken

Finnische Küste: In den inneren Schären von Vaasa liegt 20-45 cm dickes Festeis, anschließend kommt offenes Wasser vor. Westlich etwa der Linie Skagsudde – Sydostbrotten - Nordvalen liegt 10-40 cm dickes dichtes und sehr dichtes Eis mit festgestampftem Eis am Rand. - **Schwedische Küste:** Die Schären sind mit 15-25 cm dickem Festeis bzw. ebenem Eis bedeckt. Südwestlich von Holmöarna bis nach Husum liegt sehr dichtes, bis 30 cm dickes Eis; das festgestampfte Eis am Rand wird verdichtet. Quer durch die Nordvalen-Passage erstreckt sich ein schmaler Streifen mit lockerem Eis, sonst kommt auf See offenes Wasser vor.

Bottenvik

Finnische Küste: Die nördlichen Schären sind mit 50-65 cm dickem Festeis bedeckt. Weiter außerhalb liegt etwa bis zur Linie Rödkallen – Marjaniemi zusammenhängendes, aufgedichtetes, 30-60 cm dickes Eis, welches stellenweise schwer zu durchfahren ist; am Eisrand liegt festgestampftes Eis. 20-50 cm dickes Festeis bedeckt die südlichen Schären, anschließend treiben lokal einige Eisschollen. - **Schwedische Küste:** Die Schären sind mit bis zu 60 cm dickem Festeis bedeckt. Auf See liegt nördlich etwa der Linie Skellefteå – Norströmsgrund – Marjaniemi sehr dichtes 20-50 cm dickes Eis, gebietsweise mit groben Presseisrücken; am Eisrand erstreckt sich östlich von Norströmsgrund festgestampftes Eis. Weiter südlich kommt auf See meist offenes Wasser vor.

Tolbuchin there is very close 15-20 cm thick ice with open areas in-between. Farther westwards open water occurs up to the longitude of lighthouse Šepelevskij, very close 15-20 cm thick ice up to the longitude of island Seskar, and open water up to the longitude of lighthouse Sommers. The Bay of Vyborg is covered with 15-25 cm thick fast ice up to the port of Vysotsk. Farther out there is very close, 15-20 cm thick ice. In the Bjerkesund there is very close 15-20 cm thick drift ice consisting of small ice floes and ice cakes.

Archipelago Sea

In the inner archipelago there is 10-30 cm thick fast ice and thin level ice. The main fairways are open.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the archipelagos there is 10-35 cm thick fast ice, open water occurs farther out. - **Swedish Coast:** In the archipelagos and inner bays there is up to 20 cm thick fast ice or thin level ice. The Ångermanälv is covered with 15-30 cm thick fast ice north of the Sandö Bridge, there is open ice south of it.

Norra Kvarken

Finnish Coast: In the inner archipelago of Vaasa there is 20-45 cm thick fast ice. Farther out there is open water. West of approximately the line Skagsudde – Sydostbrotten - Nordvalen there is 10-40 cm thick close and very close ice with a jammed brash barrier at its edge. - **Swedish Coast:** The archipelagos are covered with 15-25 cm thick fast or level ice. Southwest of Holmöarna and up to Husum there is very close ice, up to 30 cm thick; the jammed brash barrier at the edge is being packed. A narrow strip with open ice is stretching across Nordvalen passage, else open water occurs at sea.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: The northern archipelagos are covered with 50-65 cm thick fast ice. Farther off there is approximately to the line Rödkallen – Marjaniemi consolidated and ridged, 30-60 cm thick ice, which is locally difficult to force; there is a jammed brash barrier at its edge. The southern archipelagos are covered with 20-50 cm thick fast ice, farther out ice floes are drifting, in places. - **Swedish Coast:** The archipelagos are covered with up to 60 cm thick fast ice. At sea there is north of about the line Skellefteå – Norströmsgrund – Marjaniemi very close 20-50 cm thick ice with some heavy ridged areas; east of Norströmsgrund a jammed brash barrier runs along the ice edge. Farther south there is mostly open water.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Bei Lufttemperaturen um den Gefrierpunkt und zeitweise frischen Winden aus südlichen bis südwestlichen Richtungen werden sich die Eisverhältnisse im nördlichen Ostseeraum in den nächsten Tagen nicht viel verändern.

Expected Ice Development

At air temperatures around the freezing point and partly fresh winds from southerly to south-westerly directions ice conditions in the northern region of the Baltic Sea will not change very much during the next days.

Im Auftrag
Dr. Holfort

Dr. Holfort

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kw	Ice Class	Begin
Estonia	Pärnu	1600 kw	IC	28.01.
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	4000 dwt	IA	27.01.
	Raahe	4000 dwt	IA	05.02.
	Kokkola and Pietarsaari	2000 dwt	IA and IB	25.01.
	Vaasa	2000 dwt	IA and IB	05.02.
	Kaskinen, Pori and Rauma	2000 dwt	I and II	25.01.
	Uusikaupunki, Naantali, Turku, Hanko, Koverhar, Inkoo, Kantvik, Helsinki and Porvoo	2000 dwt	I and II	03.02.
	Loviisa, Kotka and Hamina	2000/3000 dwt	IA and IB/IC and II	05.02.
Russia	Vyborg		required	25.02.
	Vysotsk		required	25.02.
	Primorsk		cancelled	05.03.
	St. Petersburg		-	31.01.
	Ust-Luga		cancelled	05.03.
Sweden	Karlsborg	4000 dwt	IA	02.02.
	Luleå – Skellefteå	2000 dwt	IA	26.01.
	Holmsund	2000 dwt	IA and IB	26.01.
	Rundvik – Ångermanälv	2000 dwt	I and II	02.02.

Information of the Icebreaker Services**Estonia**

Icebreaker: EVA-316 assists in the port of Pärnu.

Finland

The Saimaa Canal is closed for traffic.

Vessels bound for Finnish or Swedish ports with traffic restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse, report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to **ICEINFO** on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

Icebreaker: KONTIO and OTSO assist in the Bay of Bothnia. FREJ assists in the Quark. VOIMA assists in the Gulf of Finland.

Russia

The point of convoy formation is 60° 10.53'N 27° 46.51'E (buoy Nr. 4).

Vyborg and Vysotsk: from 25th of February, tow boat-barges are not assisted; vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

St. Petersburg: from 31st of January, tow boat-barges are not assisted; vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

Icebreaker: Several icebreakers assist vessels to the ports of Vyborg, Vysotsk and St. Petersburg.

Sweden

Vessels bound for ports in Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (59° 33'N 20° 01'E), report to **ICEINFO** on VHF channel 84; Stating ATP, destination and ETA.

Request for routes can be send to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; Stating ATA, ETD and next port of call.
 Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; Stating ATD, next port of call and ETA.
Icebreaker: ALE, ATLE and YMER assist in the Bay of Bothnia and in the Quark.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis– Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen– Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mitttelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen– Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen– Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinander geschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- oder Eiskompakte Eisklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden	Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neues oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt
--	---

Estland , 05.03.2014

Muuga, Hafen und Bucht	10//
Pärnu, Hafen und Bucht	8346
Pärnu – Irbenstraße, Fahrwasser	10//
Moonsund	7383

Finnland , 05.03.2014

Röyttä – Etukari	8546
Etukari – Ristinmatala	8546
Ajos – Ristinmatala	8546
Ristinmatala – Kemi 2	6476
Kemi 2 – Kemi 1	6476
Kemi 1, Seegebiet im SW	6976
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	8956
Oulu, Hafen – Kattilankalla	8446
Kattilankalla – Oulu 1	7946
Oulu 1, Seegebiet im SW	6866
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	6876
Raahe, Hafen – Heikinkari	8346
Heikinkari – Raahe Leuchtturm	1206
Raahe Leuchtturm – Nahkiainen	1206
Breitengrad Marjaniemi – Ulkokalla, See	0//6
Rahja, Hafen – Välimatala	7327
Välimatala bis Linie Ulkokalla – Ykskivi	0//7
Ykspihlaja – Repskär	7406
Repskär – Kokkola Leuchtturm	0//6
Pietarsaari – Kallan	7426
Nordvalen, Seegebiet im ENE	1706

Nordvalen – Norrskär, See im W	0//6
Vaskiluoto – Ensten	7446
Ensten – Vaasa Leuchtturm	0//6
Kaskinen – Sälgrund	8945
Rauma, Hafen – Kymäpohlaja	2705
Uusikaupunki, Hafen – Kirsta	8345
Naantali und Turku – Rajakari	2705
Lönskär – Korra	3245
Hanko – Vitgrund	5165
Koverhar – Hästö Busö	7765
Inkoo u. Kantvik – Porkkala See	7765
Porkkala, Seegebiet	5765
Helsinki, Hafen – Harmaja	5385
Helsinki – Porkkala – Rönnskär, Fahrw.	5785
Vuosaari Hafen – Eestiluoto	5385
Porvoo, Hafen – Varlax	7345
Varlax – Porvoo Leuchtturm	5755
Valko, Hafen – Täktarn	8345
Boistö – Glosholm, Schärenfahrwasser	5385
Glosholm–Helsinki, Schärenfahrwasser	5385
Kotka – Viikari	6845
Viikari – Orregrund	6875
Hamina – Suurmusta	8845
Suurmusta – Merikari	7845
Merikari – Kaunissaari	6845

Russische Föderation , 05.03.2014

St. Petersburg, Hafen	4315
-----------------------	------

St. Petersburg – Ostspitze Kotlin	5325
Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin	5315
Lt. Tolbuchin – Lt. Šepelevskij	1313
Lt. Šepelevskij – Seskar	5315
Seskar – Sommers	1313
Vyborg Hafen und Bucht	83/5
Vichrevoj – Sommers	5325

Schweden , 05.03.2014

Karlsborg – Malören	8846
Malören, Seegebiet außerhalb	5446
Luleå – Björnklack	8846
Björnklack – Farstugrunden	5456
Farstugrunden, See im E und SE	5456
Sandgrönn Fahrwasser	8846
Rödkallen – Norströmsgrund	5336
Haraholmen – Nygrån	8346
Nygrån, Seegebiet außerhalb	5336
Skelleftehamn – Gåsören	8446
Nordvalen, See im SW	2306
Västra Kvarnen W-lich Holmöarna	6756
Umeå – Våktaren	8756
Våktaren, See im SE	4336
Husum, Fahrwasser nach	3246
Örnsköldsvik – Hörnskatan	8346
Hörnskatan – Skagsudde	7246
Ångermanälv oberhalb Sandöbrücke	5346
Ångermanälv unterhalb Sandöbrücke	3346
Sundsvall – Draghallan	8344
Hudiksvallfjärden	8344
Iggesund – Agö	3344
Sandarne – Hällgrund	4244
Köping – Kvicksund	4222
Västerås – Grönsö	3222
Norrköping – Hargökalv	3222
Karlstad, Fahrwasser nach	5144